

新聞行情日派  
星房虛昴停印  
卽日另出附張

週年價銀六員  
每月價銀六毫  
遠近郵費酌加

式拜禮

光緒廿八年歲次壬寅九月十三日

第壹萬零九百卅七號

中國通商銀行

啓者本銀行上年欽奉 上諭設立招集商本銀五百萬兩另  
戶部撥存銀二百萬兩舊年先收商本銀二百五十萬兩戶部  
附存銀一百萬兩先在上海設立總行並已在北京天津烟台  
重慶漢口鎮江廣州等處設立分行茲又在香港設立分行定  
於本月初一日開張交易將來各處通商省畢續行分設至以  
上 設分行各處有進出滙票電報滙兌及附載滙票並有穩  
當物業欲按揭銀兩一切交易妥當無延悞阻滯之虞倘有富  
商殷戶欲附貯銀兩出入利息格外相就至附期長短一切酌  
移玉到 本行面議此佈

三宜有限公司  
告白

啟者本公司定於本月  
 壹日即禮拜三日正午在  
 德輔道中門牌二百七十  
 五號本公司總寫字樓循  
 例敘會屆時敬邀 各總  
 理股東貴臨爲望此佈  
 光緒壬寅年  
 九月十四日 一日申  
 總司理人 蘇壽彭 謹識

中國通商銀行派息告白

啓者本銀行現奉總行札開  
光緒二十八年六月底止  
賬會經總董核明將所餘溢  
之利照章以八厘分派計每  
股二兩定期九月初一日開  
支凡有股 諸君請携息摺  
到本銀行領取是荷此佈  
光緒廿八年 季旦半  
八月廿九日

聲明  
啓者本號乃係鍾泰來  
我同益號乃係鍾泰來  
即吉雲鍾國華即朝袞  
兩人合股生意所有揭  
項借項及担保等項俱  
要鍾吉雲鍾朝袞兩人  
簽字方爲實據特此先  
聲  
光緒壬寅廿八年九月  
十五日 同益號謹啓

啟者本行光顧現  
 港海界風灰和糖生  
 常有乾真灰灰及熟  
 出售價甚相宜請有  
 顧請至德輔道中第  
 十八號門牌四樓面  
 一棧房設在旺角海  
 光緒廿八年  
 四月十三日

正金銀行告白

萬員一實先收備本銀壹千八百萬員一預備本銀六百萬員另盈餘積項銀九百零壹萬員計現收備資本并盈餘積項合共銀二千七百零壹萬員正總銀行設在橫濱并分枝各行於日本東京神戶長崎北京上海天津牛庄香港孟米英京倫頓美國鳥約舊金山檀香山法國利安等埠經閱多年本行專做買賣滙兌附屬生理如蒙賜顧本行收支各事定然快捷妥當公平茲將貴商殷戶附貯本行利息列左

十二個月期週息五厘算  
六個月期週息四厘算  
三個月期週息三厘算  
日息週息二厘算

光緒廿八年八月初十日  
香港正金銀行代理人謹啟

佛世昌黃

歷百餘年曆蒙 主  
者老舖在佛鎮黃傘  
棚起市乃近有無耻  
初不屑與之計較惟  
買倘非細意考核往  
熊膽泉 去風濕  
馳名 光明明  
壬寅年 九月 初

商賜顧中外知名其功用之神  
舖石巷北向石庫門口並未分  
貴夫假冒本號招牌不計悞人  
恩藥石真偽一益一損判若天  
往受其所騙不得不剖白之庶  
設毒丸 婦科如意丸 參  
滋腎藥 黎峒跌打丸 祛  
眼科丸 參茸衛生丸 甘  
九日 佛鎮黃傘舖石巷黃

速有不待囑述  
 校別處亦無隨  
 只圖利己本號  
 溫誠恐諸君購  
 免有悞焉  
 耳滋補酒  
 鳳龍虎酒  
 午時茶  
 世昌老舖謹啓

告白  
 百四  
 與人共  
 自己名  
 受經已  
 泰祥有  
 明俱假  
 梁倉無  
 光緒廿  
 至

十二號廣泰祥鞋店係弟梁倉  
 六做今弟梁倉志圖別業願收  
 名下所占股份頂與厚業堂承  
 已九月十二日交易清楚至廣  
 有欠各家揭借貨項等銀兩訂  
 斷新承受人厚業堂支理與弟  
 無涉特此聲明以免後論  
 八年 九會 十五日  
 弟梁倉謹啟

堂善仁廣粵西

平糶募捐  
然迭思補救奈籌資不易事與願違然猶曰早天失望莫秋成詎入秋到處皆然鄉間尤甚昨故連日集堂商辦平糶以期稍盡區區藉資小補署會商敝同人遵即赴會敬將前情面陳 憲聽即日商定力任辦米至蒙 府憲嘉納并奉照會俯准撥借 官款銀六萬兩又奉函示稟蒙 所有折耗由 官認銀貳萬兩其餘悉由善堂籌措等因仰見 紳富樂助鉅資接濟源源恐難為繼敝堂仰體 憲意日暨時艱勢難維持廠開辦平糶一廠設在南關接官亭一廠設在西關西山廟所有糶米費情關或借或捐款項則多多益善一杯一勺積成則少少皆功庶幾善舉銀兩請交到本堂賬房取回收條為憑以杜假冒 三申

以來又遭旱虐四鄉晚稻半屬焦  
 萎議未竟即於八月念一日奉  
 旨以濟燃急并允由敕堂周區兩  
 道憲亦允借銀貳萬兩合共銀  
 民食惠及窮黎至意惟是地廣  
 迫得不揣愚昧竭棉力勉為材  
 詳載在分派各街貧戶冊票內  
 勤黷化未形之災象行道有福  
 能廿八年 九月初九日 羊

枯是以近日米價愈昂人心愈  
府憲與太尊邀集各善堂紳耆  
總理墊借銀拾萬兩先行開辦  
拾八萬兩先行辦米爲平糶之  
日長運羅虧本爲數甚鉅非仗  
其難現定期九月廿一日分設  
不贅列伏望 四方善信桑  
無煩贅祝之談詞矣如蒙 樂  
城靖海門外兩粵廣仁善堂謹

參 眞 看 眞

由鑒山港報開寄到  
爲異物及至痰痞惛  
服之盡愈眞參之醫  
港金魚行東生和三  
門外甯遠坊同豐今  
三錢連三天煎服自  
試然後必眞知眞參  
不多衛生諸君子速  
光緒廿八年 七月

叻叻華人見假未見真故反以爲積虛勞吐瀉等久近痼疾者  
大噪南洋各埠已皆盛行香  
樓新巨泰本號及省城太平  
又分皆有病者先購一兩每  
審功效之何如而進退爲一  
有神也其間銷路漸廣餘參  
即惠然爲盼此佈 星士  
初九日 星加坡新巨泰白

廣運米石回粵

平 售 告 白

敬啟者現在粵東米價昂貴爲向來所無廣惠各府水旱頻仍高價以西省毗連又復來東購米萬一米源不接告罄無從嗷嗷千百萬生民米石同粵爲要圖務使源源而來以備各處採買並籌至明年早造收成人所當亟起而圖之者也敝堂院現奉 大憲撥借銀五萬兩並印發准票萬衆同沾敝廣濟崇正兩堂仰承 憲意謹先墊銀五萬兩另有借統醫院鼎力繼美並三堂院陸續籌欸多運米石同粵行厚儲之法悉平糶不望來源庶幾米價漸平同歌樂歲似於全局畧有所裨惟是地隔日長詎資力薄時虞敬呼將伯伏望 匡時君子慨助兼金 樂善仁人同襄無煩頌祝如蒙 樂助請交到敝堂院賬房牽回收條爲據至運售章程光緒廿八年九月十三日 廣濟

良慮何堪設想然則維持大局當  
 已爲止兼籌並顧方可消患未  
 任便採辦米石同粵接濟民食  
 款十餘萬兩共成二十餘萬兩  
 宜察看情形酌減平售務於米  
 米不少即使每石所虧無幾積  
 舉會見人皆飽德共樂承平天  
 在堂內恕不細贅此啓  
 土庫

以多運  
 明有心  
 仁聚義  
 廠東華  
 同無礙  
 計便成  
 必降祥  
 二申  
 全啓

萬昌號  
 街現有新到冬  
 小鎮時花相架  
 五色玻璃柳條  
 光白玻璃磨磚  
 洋字招牌燈檯  
 玻璃各貨價錢  
 客光顧請到面  
 光緒廿八年  
 五月十四日

款花金邊大  
 紅毛厚饅肉  
 厚玻璃厚薄  
 玻璃片接寫  
 上門介厚薄  
 甚相宜 費  
 二五折  
 萬昌號謹啓

---

錦福書坊  
 中環水車館後街  
 印帖畫湖印墨張

馬百川

據 耳 空 情

欲保牙必須潔淨早晚用牙刷擦之是以日中由外食入之物屑與夫夜間  
出之渣滓不能黏貼牙間而成黑跡酸質以致燒牙故擦牙所用之水或粉  
無酸質在內以免蝕去牙外便之燒青質牙粉非獨用以潔淨牙身且壯  
易于嚼物若小心用之則可免生黑跡牙肉腫痛口又加以補血實肉之藥料  
要尋硬能擦去牙面之積而不能傷牙之燒青料又加以補血實肉之藥料  
肉鬆浮軟顧余嘗見市上所售之牙粉多用浮水石粉牙灰炭灰檳榔灰此  
之物用之必致牙爛牙痛蓋浮水石粉與牙灰利如玻璃若連用數日必擦  
之燒青料且各等灰質尤易藏于牙隙漱口不能沖出況口不能變化則  
時易積物屑余也暗知此弊特欲人人保重其牙因選妙品材料製成牙粉  
與別家不同請嘗試之 牙粉每盒壹毫 牙水每罐壹毫 香港莫禮

內發  
要絕  
床而  
粉須  
免牙  
傷牙  
才面  
食物  
水確  
識

陳包書  
余統理諸  
屢蒙仕商  
出面傳名精醫骨  
痲瘋身不遂黃腫  
內傷癰瘰內外痔  
吐血疔白濁便毒  
世病血遠年近日俱  
醫等症無後患館在  
堂倫卿氏臨

奇難怪症  
來診頗有  
痛脚患半  
疊服難效  
漏花柳疳  
等症無論  
皆捷愈永  
香港文咸  
里口遠昌  
啟

廣東 遠昌堂 陳倫精製

珠珀止痛白濁散

百中屢驗 諸君  
掌而稱讚也此症  
加珠珀配合上品  
製此散故能通底  
般白濁尿急刺痛  
年近日俱用滾水  
常不無後患偏在  
武廟直街舊腰里  
泰大醫院對面便

地  
 口二樓即起  
 有港中綴文  
 冲原應効風  
 等症無論遠  
 近清專治降  
 地藥藥膏  
 多今特置  
 賜顧無不始  
 善  
 徐  
 在新公  
 司後便  
 第十四  
 號門牌  
 丁酉年  
 元月  
 初五日  
 啟  
 女







者較前化。同日。該署又開。此。但蔡公使屢次滋事。政府諸公頗有非議。又聞此次所派監督。有云。實只一員。外務部開單時。本列數名。蓋保送之例也。外間早知爲汪伯棠部郎者。蓋新從外洋歸。而又套拾獨深耳。

漲民船爲急流冲退礁檣於大坂公司艤船因而覆沒者時有所聞魯爾江岸更在其上適當幾河之衝若再設蘆船則民船遇險之事必較大坂尤多故觀弊者不惟茲聞該行復請德領事巡行照會督憲請官保以大坂爲財利益均世之例

俄參政人等復欲肆志於土耳其祇因英日聯盟不能逞怒於東方又  
思舊轍故有此也○棉花傳染 橫濱有疫五名該處以此疫之傳染  
由中國棉花寄至以故傳染云云查中國貨物至日本不知凡幾若以  
爲傳染則必禁止各物抵埠乃可豈特棉花爲然哉不知日人果何所  
見而云然○縱火定罪 神戶有正綱店因縱火波累二店其意欲得  
燕梳銀五千元該店叔姪同謀皆定死罪○致謝頌詞 西七月中旬  
本港中西商恭上頌詞於英皇賀英皇加冕今接理藩院覆文申謝○  
派案已結 前紀涿州蟲劫法國工程師一案現兄手既獲約同工程  
師認明確係正兄因蟲劫時係在白晝故工程師可以認明也

電 報 譯 錄

孖刺接電 孖刺西報接倫敦電云英國議會會議於格林斯普大也稱前倫敦大臣之旨曰德如於地球內欲限土壤亦當查明其土壤是否已屬於誰○據海軍大臣經費十一兆零五十萬磅連整頓旗艦之四十五萬一千五百五十磅及現春整頓海口三十五萬磅俱在內○美國煤工有數千人擬於十八號復行操工○勞打電音 勞打云英議院秋季開門聚議人員咸集宰執巴科論該國事一番阿爾蘭議員端尼露大言災災阻止弗能言至縱談時橫行院中及其末旨則逼近巴科面前疾言乃止爾阿爾蘭因而呼聲大作各員見此情形多欲停止議事而端尼露亦無甚滋鬧悻然而去○保督軍等在栢林演說自認爲英人○西門提督充當英皇海軍參軍庇利士伯爵臣升二等提督○法之封閉雪院今復開者實繁有徒法政府無如之何有議員擬設例將皇室管理雪院一節交按察辦理○俄與日本商訂將有成議彼此商訂大宗貨物進口章程

上諭  
九月十七日閣抄奉 上諭朕  
欽奉慈禧端佑康頤昭豫莊誠  
壽恭欽獻皇太后懿旨袁世凱  
着實假四十日回籍葬親該督  
之母劉氏加恩賞祭一壇着河  
南巡撫派員前往致祭欽此○  
同日奉 上諭直隸總督兼北  
洋大臣着吳重熹暫行護理欽  
此○同日奉 上諭廣東肇慶  
府知府員缺着多齡補授欽此

傳電諭上

特召見軍機大臣

本日日召見軍機大臣

埃及近世史 埃及爲古來  
明文物開化最早之邦至今  
敢情狀幾與中國同凡我國  
不可不置一編借以爲鏡也  
憲法精理 歐美各大國政  
之美國力之強其原因實在  
憲法欲盡國民之義務以強  
國者不可不以憲法浸入腦  
也 聚珍到有最新譯本數  
種此特舉其一斑

最 新 之 書  
 本號新到各種新書  
 埃及近世史  
 萬國憲法志  
 中國財政紀略  
 李鴻章  
 楊子江流域現勢論  
 憲法精理  
 修學篇  
 中國文明小史  
 威靈頓街聚珍書樓發售

---

芬 芳 藻 閣  
 神 桂 戒 煙 丸  
 不知售戒煙丸者煙膏  
 患殊可惜爲我芬芳  
 桂地道參茸上品藥料  
 諸病叢生集以神桂能  
 舌乾之病斷癮之後無  
 跳出火坑者請嘗試之  
 漸減減完而癮斷矣  
 張日申

煙灰撥入藥內祇顧目前之頂懸不思日後之禍  
 閣之戒煙丸也深得仙人傳授異方內有家藏神  
 藥製得宜不寒不燥夫戒煙之人每患胃虛神短  
 憂百病補腎寧神佐以參茸固氣扶元又免困倦  
 不肥壯逾恒本閣心存濟世並無射利等輩凡欲  
 服丸之法每懸壹錢服丸九粒拾俱燐前著服以次  
 本閣馳名經驗神桂發兌  
 新張伊始諸 尊惠顧限七天照原價買為送  
 舖在香港上環太平山開張 芬芳萬閣謹啟

地敷大段在攞  
 搗現向貯煤炭  
 木料鐵器製造  
 等件但合意者  
 請到本樓知租  
 價甚相宜  
 壬寅年 孟  
 四月初七日  
 和安西棧啟

干片藥料  
 紙料器具  
 鐵水喉  
 筒巧製花  
 磚發行  
 香港靈咸頓街廿  
 一號門牌李基啟

啟者本號原修

多有遊戲而  
受傷者或打  
球等事致有  
扭著筋骨若  
購備膏罷倫  
止痛藥一瓶  
則有備無患

神 啓者本號開創在粵東澳門大街一舖在香港西營盤  
正街開張做神香生意親自揀選茄楠花剋沉檀降速  
皮製各品名香發客歷蒙 仕商光顧久矣名馳中外  
今在港稟明 督憲恩準存案用福祿壽三星標爲記  
別人不得冒效近有無耻之徒假冒本號招牌以偽亂  
真希圖射利 諸尊光顧請細認各銅板五彩印並細  
看箱面招紙上幼細人物故事印庶不致誤如有假冒

告 裁 女 請

啓者本公司欲請好手女裁縫六名做工夫本公司有頭人教以縫造欲知詳細請往寶路公司內縫衣處問便知

一千九百零二年

眞正可

啓者小店開張以來幸蒙諸君光顧生意日見興隆手買燕梳銀一萬四千五百元惟翼之翁素真實妥當直對大班言之而大班未土島維爾甚好即命將各數部清算存貨若干然後郭爾偕弟到寫字樓見大班坐談數話即贈足五百元弟親覲其惠可見郭翼之翁厚道待爲西人所信重眞正可靠誠不誣也敬告諸君平安者知所趨向焉小店現遷至蘇杭街

小商店人待之翁四千且素欲保  
德安洋面兼火燭保險  
總理會集議定准於八月三十日開  
收所有認股諸君屆期請將應取  
之股份銀并携定股收條交到永樂  
街六十二號門牌暫寓寫字樓處轉  
換股票息摺該股本息由交銀之日  
起計以昭公允特此奉佈  
壬寅年八月十六日

告白  
別字道生經於本年五月辭工如廖修有與各號取貨等件概與本號無涉  
壬寅九月七日

周夢熊牙科醫  
在中華總匯三十三號二樓即華商公局對面

威建藥房代售  
一經審定有憑即重謝花紅決不食言  
光緒廿八年 九月 二十日 梁永馨主人謹啟

本號花牌明福神醫三星總字樓與本號易官外沽  
白

咳藥之中多用鴉  
片所用以缺咳故  
能暫時愈之不知  
服之使人身弱致  
易感寒惟詹罷倫  
咳藥并無鴉片在  
內服此藥則咳愈  
且身體漸健且能  
奏效甚速

威建藥房代售

廣運  
竊想薪昂如桂實資節用之方米熟新杭誰  
解捷炊之妙本號自創大小運水儉柴銅爐  
工精價實經蒙士商賞讚原始創自粵垣陳  
三益今特台股開設在香港油蔴地炮台街  
十九號門牌以便諸君採買

和  
柴  
頭等爐煮廿四人飯用柴貳斤  
二等煮十六人飯用柴斤半  
三等煮八人飯用柴壹斤

興銅  
光緒廿八年 九月 二十日 梁永馨主人謹啟

油蔴地廣和興謹白

二十號  
廿日  
廿九日  
三十號

寶路公司希地霍啓

壬寅年九月十七日

舊沙宜公司謹啓

光緒廿八年九月十五日

新到

本號自辦則  
庫籐座椅及  
玻璃器鐵灶  
有時欸福州  
盆煙具箱等  
貴客賜顧請  
環大馬路門  
光緒廿八年  
九月十八日  
萬耀榮係司

啟者本公司之火船名亞刺頓鴨加由卡刺吉打庇能及新架坡單抵港凡有付貨在此船者祈即日携攬載紙到本公司加簽至船上起貨限至九月十九日下午四點鐘以前船上貨物仍未起清本公司則將各貨起至九龍貨倉暫貯或有意外及費用等項貨主自理本公司未買保險其貨係由庇能星架坡兩埠附來者更宜即日由船起清否則將其貨起上倉寄費用與保險均歸貨主自理特此聲明以免後論

二且申

諸君光顧請移玉步

廣

日申  
議啟

巴花旗木  
各色地氈  
彈弓襪并  
除快子煙  
什發售

移玉至中  
牌八號

高且申  
洋貨店啓

公口以

股告白

司理人 郭卓靈 薛熾楠 謹啟

承頂

白

網緞店謹啓

啓者本船之貨如有水  
漬與及短欠祈即開列  
價單交去上海洋子燕  
梳公司內攤數人繳治  
臣先生收理各數限本  
年九月廿二日以前交  
齊如過期不得作數  
光緒廿八年  
八月十八日 麥邊洋行謹啓

牌頭

牌子

告白

啓者日前天和洋行所用之通行各  
欸洋布洋紗等貨之新舊哩頭及各  
牌子茲一概頂與泰昌隆洋行承受  
九月初拾日交易清楚由是日起俱  
歸小行接辦 貴客賜顧欲定買賣  
天和洋行之貨式請移玉步到小行  
面商便是但各貨式及哩頭牌子俱  
皆照定無異特此佈聞  
光緒廿八年 九月 十二日 泰昌隆洋行謹啓

東邑湖漏同興磚瓦器公司自置瑞成

煤

技本公司由幸

軟弱小孩咳嗽其  
 情形最甚可憐更  
 可長者藥味投之  
 有損身體占罷倫  
 咳藥并無鴉片勻  
 罐其中又不損壞  
 身體爲父母者任  
 便購此以治小孩  
 無不奏效  
 威建藥房代售

東安縣之南有大河曰永豐河百流總匯東繞  
 津於茲者日以千百計然發源雖長滙流雖衆  
 之交潦水四合河深流急行者裹足亂流徒涉  
 木橋等獻策者究以木勢奔突不耐衝激率無  
 橋倡遠近聞者踴躍稱善查河面濶廿丈大  
 石七條每濶一尺厚七寸長一丈八尺共長約十  
 自問巖邑僻處物力不充鉅款未能獨辦惟我  
 德宏深尤爲諸善長所爭先恐後者區區此橋  
 報端爲存心利濟者告

光緒廿八年 九月 二十日

治北入西江橫貫羅陽省界之間  
 冬水涸曾不足以容舟楫若夫春夏  
 遭減頂行路苦之久矣嘗有以義渡  
 效春間東南各紳以欸數百爲槩石  
 槩形橋九個每大七尺每度用  
 九丈濶七尺餘工料估價約萬餘員  
 好善樂施名播內外况修橋築道功  
 顧同事耳欲成善舉先結善緣謹登  
 陳其鏞林秀儀等全拜  
 港勸捐總理李英園謹啟 丑月申

雙托水仙花出售  
 榮豐庄  
 雙托水仙  
 售省港  
 復親自  
 到香港  
 玉至  
 行定取  
 壬寅年  
 厦門士

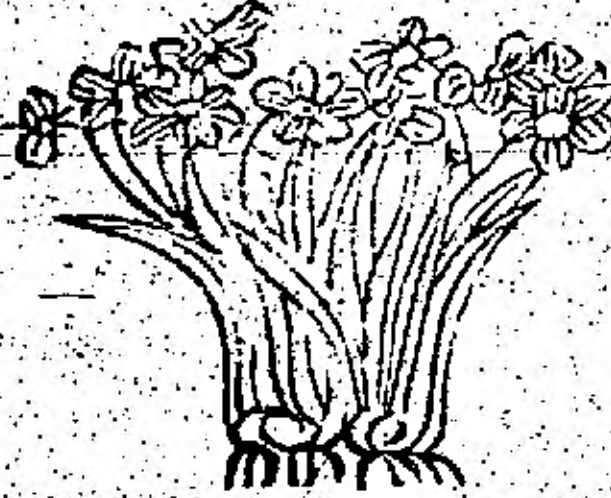
香港各號上等  
 水仙花向來消  
 處遠近馳名茲  
 選超等庄頭運  
 蒙 賜顧請移  
 與西街錦德泰  
 荷 芡申  
 九月 十二日  
 記鄭賢仁謹啓

白 告 船 買

磚船一隻船上傢伙什物軍火炮鎗三  
 扒一隻等件俱在價內取時價銀八百  
 五十元召人承買憑中人引至順德小  
 布新盛號承買依口還足價銀八百五  
 十元准本月廿七日在港松秀街公配  
 三樓交易但瑞成船如有少欠各號按  
 揭會賬等項祈爲早日聲明以免後論  
 如有不報與新盛號無涉 此且申  
 壬寅年 九月 十八日 新盛謹啓

特 船 將 電 到

運九噸力日本  
 上等煤炭准九  
 月十九抵港此  
 煤可交編計所用價  
 甚相宜貴客光顧  
 請移玉步此佈  
 壬寅九月十六日  
 富基記益內慶源  
 公司啓 此且申





坡既可在馬王廟開設碼頭矣最時事同  
 府案 上海銀行可收銀人羅某定  
 俄復西顧 英報云俄人至土耳其擬與之復行英格士施事土和約  
 俄復西顧 英報云俄人至土耳其擬與之復行英格士施事土和約  
 大臣之言曰俄如於地球內欲限土疆亦當查明其土境是否已屬於誰○俄海軍來  
 大臣之言曰俄如於地球內欲限土疆亦當查明其土境是否已屬於誰○俄海軍來



|   |   |   |   |   |   |   |   |    |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|----|---|---|---|---|---|---|---|
| 王 | 實 | 年 | 亥 | 月 | 拾 | 亥 | 日 | 禮拜 | 壹 | 入 | 口 | 船 | 頭 | 列 | 左 |
| 那 | 國 | 火 | 船 | 名 | 太 | 亞 |   | 由  | 鴻 | 基 | 載 | 來 | 煤 |   |   |
| 英 | 國 | 火 | 船 | 名 | 畢 | 生 |   | 由  | 上 | 海 | 載 | 來 | 雜 | 貨 |   |
| 英 | 國 | 火 | 船 | 名 | 了 | 利 |   | 由  | 神 | 戶 | 載 | 來 | 雜 | 貨 |   |
| 中 | 國 | 火 | 船 | 名 | 致 | 遠 |   | 由  | 羊 | 城 | 載 | 來 | 雜 | 貨 |   |
| 中 | 國 | 火 | 船 | 名 | 飛 | 鯨 |   | 由  | 羊 | 城 | 載 | 來 | 雜 | 貨 |   |
| 英 | 國 | 火 | 船 | 名 | 太 | 源 |   | 由  | 神 | 戶 | 載 | 來 | 雜 | 貨 |   |
| 那 | 國 | 火 | 船 | 名 | 士 | 加 | 士 | 奴  | 由 | 三 | 孖 | 冷 | 載 | 來 | 糖 |
| 德 | 國 | 火 | 船 | 名 | 刺 | 燈 | 布 | 厘  | 由 | 賓 | 角 | 載 | 來 | 米 |   |
| 那 | 國 | 火 | 船 | 名 | 馬 | 蘭 | 士 |    | 由 | 武 | 治 | 載 | 來 | 煤 |   |
| 美 | 國 | 火 | 船 | 名 | 毡 | 拿 |   |    | 由 | 舊 | 金 | 山 | 上 | 海 | 載 |
| 美 | 國 | 火 | 船 | 名 | 南 | 山 |   |    | 由 | 小 | 呂 | 宋 |   |   |   |
| 英 | 國 | 巡 | 船 | 名 | 地 | 路 | 僕 |    | 由 | 馬 | 士 | 灣 |   |   |   |

|           |             |           |       |
|-----------|-------------|-----------|-------|
| 英國郵船名巴刺叻  | 改月廿肆日正午開行   | 往星架坡      | 能附格保  |
| 美國郵船名包拿   | 准於改月廿肆日正午開行 | 往上海       | 日本檀香山 |
| 美國郵船名威北   | 准於改月廿捌日正午開行 | 往星架坡      | 能附格保  |
| 美國郵船名多力   | 准於拾月初五日正午開行 | 往上海       | 日本檀香山 |
| 日國郵船名日本丸  | 准於拾月拾肆日正午開行 | 往上海       | 日本檀香山 |
| 美國郵船名秘魯   | 准於拾月廿壹日正午開行 | 往上海       | 日本檀香山 |
| 美國郵船名急欲   | 准於拾月廿玖日正午開行 | 往上海       | 日本檀香山 |
| 往新金山各埠    | ○火船名太原      | 改月廿日開行    |       |
| 往新金山各埠    | ○火船名濟南      | 拾月拾陸日開行   |       |
| 往新金山各埠    | ○火船名長沙      | 拾壹月初柒日開行  |       |
| 往江門甘竹三水   | ○火船東江       | 每逢雙日往     |       |
| 往江門甘竹三水   | ○火船長江       | 每逢單日往     | 雙日回   |
| 往烟台       | ○火船快得       | 拾貳早開行     |       |
| 往夏露達地舊金山  | ○火船亞笠       | 式拾早開行     |       |
| 往廈門       | ○火船詩高       | 式拾早開行     |       |
| 往小呂宋      | ○火船羅薛       | 式拾正午開行    |       |
| 往上海       | ○火船飛鵬       | 式拾日下午開行   |       |
| 往安南西貢     | ○火船西貢       | 式拾日開行     |       |
| 往安南西貢     | ○火船南洋       | 式拾日開行     |       |
| 往安南西貢     | ○火船奄馬厘健     | 式拾日開行     |       |
| 往烟台牛庄     | ○火船奄馬厘健     | 式拾日開行     |       |
| 往星架坡仰江    | ○火船保美高      | 式拾日開行     |       |
| 往上海日本溫哥華  | ○火船慈拿       | 廿壹日正午開行   |       |
| 往新金山      | ○火船丁利       | 廿壹日正午開行   |       |
| 往三寶龍四厘    | ○火船達文爺      | 廿壹日下午開行   |       |
| 往烟台牛庄     | ○火船大利臣      | 廿壹日下午開行   |       |
| 往上海       | ○火船麗門       | 廿壹日下午開行   | 點開行   |
| 往鎮江       | ○火船廣州       | 廿壹日開行     |       |
| 往上海       | ○火船怡生       | 廿壹日開行     |       |
| 往李華保      | ○火船刀加利安     | 廿壹日開行     |       |
| 往上海鎮江     | ○火船得利臣      | 廿壹日下午開行   |       |
| 往上海鎮江     | ○火船天津       | 廿壹日開行     |       |
| 往汕頭廈門福州   | ○火船參厘士      | 廿式日天明開行   |       |
| 往星架坡      | ○火船大芭拿      | 廿式日正午開行   |       |
| 往星架坡庇能    | ○火船大芭拿      | 廿式日正午開行   |       |
| 往星架坡庇能    | ○火船卡刺吉打     | 廿式日下午叁點開行 |       |
| 往小呂宋      | ○火船隆生       | 廿式日下午叁點開行 |       |
| 往神戶       | ○火船幸運丸      | 廿式日開行     |       |
| 往烟台天津     | ○火船廣平       | 廿式日開行     |       |
| 往上海長崎     | ○火船橫濱       | 廿式日開行     |       |
| 往伊路宿務     | ○火船開封       | 廿式日開行     |       |
| 往上海日本     | ○火船天津       | 廿式日開行     |       |
| 直往鎮江      | ○火船九龍       | 廿式日開行     |       |
| 往上海日本     | ○火船威多利打甘蘇   | 廿式日開行     |       |
| 往神戶橫濱     | ○火船神奈川丸     | 廿壹日天明開行   |       |
| 往長崎神戶橫濱   | ○火船春日丸      | 廿壹日正午開行   |       |
| 往上海防      | ○火船亞遜律      | 廿肆日下午開行   |       |
| 往橫濱       | ○火船馬詩利丁     | 廿肆日開行     |       |
| 往橫濱神戶     | ○火船打北       | 廿肆日開行     |       |
| 往廈門石叻庇能   | ○火船建望安      | 廿五日開行     |       |
| 往汕頭廈門淡水   | ○火船大仁丸      | 廿五日開行     |       |
| 往上海橫濱威多利  | ○火船威多利      | 廿陸日開行     |       |
| 往英京       | ○火船丁地未安     | 廿陸日開行     |       |
| 往英京       | ○火船亞芝厘士     | 廿柒日開行     |       |
| 往倫敦       | ○火船亞芝厘士     | 廿柒日開行     |       |
| 往汕頭廈門安平   | ○火船舞鶴丸      | 廿捌日開行     |       |
| 往島嶼       | ○火船羅扶晏      | 廿捌日開行     |       |
| 往上海日本     | ○火船威多利打金牙   | 廿捌日開行     |       |
| 往神戶橫濱     | ○火船廣島丸      | 拾月初壹日正午開行 |       |
| 往星架坡庇能    | ○火船保時       | 拾月初壹日正午開行 |       |
| 往新金山      | ○火船八福丸      | 初二日正午開行   |       |
| 往舊金山汕參古   | ○火船洋子       | 初二日開行     |       |
| 往石叻三打冷    | ○火船基利大      | 初二日開行     |       |
| 往汕頭廈門淡水   | ○火船大義丸      | 初叁日開行     |       |
| 往上海武平神戶橫濱 | ○火船多厘些路     | 初叁日開行     |       |
| 往島嶼       | ○火船路打加素     | 初五日開行     |       |
| 往波地摩島     | ○火船太北軒      | 初陸日開行     |       |
| 往上海日本     | ○火船多厘些路     | 初捌日開行     |       |
| 往英京       | ○火船美尼流士     | 拾式日開行     |       |
| 往英京       | ○火船達華       | 拾五日正午開行   |       |

|     |       |         |     |
|-----|-------|---------|-----|
| 萬沙宜 | 高六號   | 孟米紗     | 五十包 |
|     | 又沽十號  | 孟米紗     | 五十包 |
|     | 又沽十號  | 孟米紗     | 五十包 |
| 衣布林 | 沽十號   | 孟米紗     | 五十包 |
|     | 又沽十號  | 孟米紗     | 五十包 |
|     | 又沽十號  | 孟米紗     | 五十包 |
| 參行  | 沽十號   | 孟米紗     | 五十包 |
|     | 又沽十號  | 孟米紗     | 五十包 |
|     | 又沽十二號 | 孟米紗     | 五十包 |
| 麼地  | 行沽洋花  | 五十三包    |     |
| 聚和  | 行沽藍雙  | 肥七磅     | 和布  |
| 乾泰隆 | 沽半江米  | 二千三百六包  |     |
|     | 又錦宜占  | 米二千三百包  |     |
| 元記  | 行沽中車  | 扣千六百四包  |     |
|     | 又沽白米  | 碎一百四十一包 |     |
|     | 又沽白米  | 碎一千五百包  |     |
| 廣全昌 | 沽排尤   | 三十連     |     |
|     | 又沽粉   | 絲二十包    |     |
|     | 又沽紅   | 荳五十包    |     |
| 廣萬和 | 沽他沙   | 九十九包    |     |
|     | 又沽戶   | 蝦米卅箱    |     |
|     | 又沽大   | 灰鮑十箱    |     |
| 長裕  | 號沽粉   | 絲四十二包   |     |
|     | 又沽川   | 耳二十枝    |     |
| 廣南隆 | 沽冬姑   | 二十三件    |     |
|     | 又沽白   | 果二十包    |     |
|     | 又沽河   | 口絲五件    |     |
| 信亨  | 號沽洋   | 荳米卅箱    |     |
|     | 又大    | 山藥五十包   |     |

○省城米市如常  
○新公烟價玖百五拾貳員  
○新姑烟價玖百肆拾柒員  
○舊年白皮壹千員  
○現年新白皮玖百五拾員  
光緒廿捌年玖月拾玖  
英京電報壹零捌陸陸八五  
銀行買入英單滙水壹零捌  
法京則貳貳壹零五  
勞報電單壹百貳拾五員五  
小呂宋每千加水五員  
呂宋壹鎊金每員玖員五  
橫濱即單每千加水貳百叁  
舊金山則單陸拾員零柒五  
紐約陸拾日期單陸拾壹員  
拾足員金每兩陸拾貳員柒  
羅字號員金每兩陸拾貳員  
就玖大員每員陸拾貳員  
生銀每百兩加水捌兩五  
光緒廿年加水貳拾肆員  
省英報軍餉每百兩加水陸  
滙單每千員加水貳拾員  
省臺子每百低水貳員肆

頭  
 船  
 ○ 勃行公司 火船名奧斯利  
 ○ 日本郵船公司 火船名刀力  
 ○ 德國郵船公司 火船名哥刺捌  
 ○ 德國郵船公司 火船名威北  
 ○ 日本郵船公司 火船名春日  
 ○ 鐵行公司 火船名丹詩利  
 ○ 昌興公司 火船名亞仁  
 ○ 日本郵船公司 火船名神  
 ○ 東西輪船公司 火船名多  
 ○ 勃行公司 火船名威連路  
 ○ 威北公司 火船名馬北  
 ○ 恒盛昌 火船名夏望安  
 ○ 花旗輪船公司 火船名勃  
 ○ 開平港 火船名寶平  
 ○ 日本郵船公司 火船名廣  
 ○ 鐵行公司 火船名天津  
 ○ 山打洋行 火船名參刺  
 ○ 昌興公司 火船名印度  
 ○ 東洋汽船公司 火船名加  
 ○ 天祥洋行 火船名龍化  
 ○ 天祥洋行 火船名普和  
 ○ 順昌洋行 火船名德打  
 啟者本號有堅固快捷火船  
 ○ 建望安 前有廈門  
 貴客如欲搭船附貨者請  
 啟者茲本公司有堅固快  
 ○ 東江 往江門甘  
 ○ 長江 往江門甘  
 貴客如欲搭船附貨者請  
 光緒廿捌年 亥

|         |       |
|---------|-------|
| 又沽孔尤十包  | 二十一員  |
| 又沽香信五十箱 | 九十三員  |
| 又沽皮豆十箱  | 十九員零六 |
| 又沽大蝦五箱  | 三十員   |
| 又沽大蜆六件  | 廿四員五  |
| 又溜花菇廿員  | 百零八員  |
| 又綠豆西白包  | 二員    |
| 又沽金菜十包  | 十五員五  |
| 又沽干貝十八件 | 五十三員  |
| 又沽金菜十包  | 一十六員  |
| 又沽蠔子五件  | 十九員五  |
| 又沽川耳廿枝  | 五十三員  |

○舊公烟價玖百柒拾員  
 ○舊姑烟價無存  
 ○壹冬白壹千零壹拾員  
 ○式冬零冬白壹千零式拾  
 工上金銀各價  
 英京即單酒木壹零捌  
 英國銀價式叁叁壹式  
 法京四月期單式壹五  
 勞卑即單壹白式拾五  
 星架坡單平換  
 呂宋式壹五金每員拾  
 上海電單柒叁壹式五  
 舊金山電單肆拾員零  
 紐約則單肆拾員柒  
 女金雪金每員拾式  
 玖玖五金每兩陸拾  
 玖捌條金每兩陸拾  
 紋銀每百兩加水五員  
 舊銀每千低水式拾式  
 格花每千低水拾捌員  
 庫紋銀每百兩加水陸  
 銀紙每千員加水式拾  
 式員捌陸 木銀每壹百捌拾

日午由小呂宋開行約式拾早  
船捌日由橫濱開往打金蘭  
日由德京開行經哥林保利本月  
十由神戶開行經長崎上地約廿  
由小呂宋開行約式拾日到港  
日午由橫濱開行經廿叁日  
下午由橫濱開行往威多風溫哥  
搭架早由星架波開行約廿貳日  
早由檳榔開行約廿叁日到港  
日由星架波開行約式拾日到港  
星架波開行約廿貳日到橫濱  
星架波開行來港  
日由舊金山開行經檀香山日本  
無錫開行來港  
式日由孟買開行經星架波約  
由星架波開行來港  
日由小呂宋開行來港  
日由溫哥華開行取道日本上海  
陸日由舊金山開行經檀香山日  
陸日由暹羅開行來港  
五日由打金蘭開行經日本來  
廿玖日由研倫開行經日本到

能準  
此佈

准九月廿五日開行

名

每逢雙日往  
每逢單日往  
雙日回

之面載  
貨運輪

怡和  
此紙由香港華

[illegible]



# 香港華字日報附張

光緒二十八年壬寅九月十三日 英一千九百零二年十月廿一號 禮拜一

## 往上海日本各埠船期

| 船名   | 公司     | 開行日期     |
|------|--------|----------|
| ○多力  | 西貢輪船公司 | 九月初七日開行  |
| ○急的  | 西貢輪船公司 | 十月初五日開行  |
| ○高麗  | 西貢輪船公司 | 十月廿一日開行  |
| ○加力  | 西貢輪船公司 | 十月廿四日開行  |
| ○日本丸 | 日本郵船公司 | 十月十四日開行  |
| ○美國丸 | 美國郵船公司 | 十一月初七日開行 |
| ○香港丸 | 香港郵船公司 | 十二月初二日開行 |

啟者茲有快捷堅固火船名  
○廣平 直往烟台天津等處 准九月廿二日下午三點開行 並由  
貴客如欲搭船附貨者請至文咸街開平局三樓何履記面議開平局何履記啟

啟者茲有快捷堅固火船名  
○大聯拿 往星架坡庇能 並搭客客 准九月廿二日正午開行 並由  
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議 上環海旁南泰興記啟

啟者茲有快捷堅固火船名  
○德利臣 直往烟台天津等處 准九月廿二日正午開行 並由  
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議 上環海旁南泰興記啟

啟者茲有快捷堅固火船名  
○德利臣 直往烟台天津等處 准九月廿二日正午開行 並由  
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議 上環海旁南泰興記啟

啟者茲有快捷堅固火船名  
○德利臣 直往烟台天津等處 准九月廿二日正午開行 並由  
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議 上環海旁南泰興記啟

啟者茲有快捷堅固火船名  
○德利臣 直往烟台天津等處 准九月廿二日正午開行 並由  
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議 上環海旁南泰興記啟

啟者茲有快捷堅固火船名  
○德利臣 直往烟台天津等處 准九月廿二日正午開行 並由  
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議 上環海旁南泰興記啟

啟者茲有快捷堅固火船名  
○德利臣 直往烟台天津等處 准九月廿二日正午開行 並由  
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議 上環海旁南泰興記啟

啟者茲有快捷堅固火船名  
○德利臣 直往烟台天津等處 准九月廿二日正午開行 並由  
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議 上環海旁南泰興記啟

啟者茲有快捷堅固火船名  
○德利臣 直往烟台天津等處 准九月廿二日正午開行 並由  
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議 上環海旁南泰興記啟

啟者茲有快捷堅固火船名  
○德利臣 直往烟台天津等處 准九月廿二日正午開行 並由  
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議 上環海旁南泰興記啟

啟者茲有快捷堅固火船名  
○德利臣 直往烟台天津等處 准九月廿二日正午開行 並由  
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議 上環海旁南泰興記啟

啟者茲有快捷堅固火船名  
○德利臣 直往烟台天津等處 准九月廿二日正午開行 並由  
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議 上環海旁南泰興記啟

啟者茲有快捷堅固火船名  
○德利臣 直往烟台天津等處 准九月廿二日正午開行 並由  
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議 上環海旁南泰興記啟

啟者茲有快捷堅固火船名  
○德利臣 直往烟台天津等處 准九月廿二日正午開行 並由  
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議 上環海旁南泰興記啟

本公司兼接搭客往歐洲各國及大呂宋間拿打等埠凡往歐洲各埠及  
及南北美洲各埠均可由火車到者則由火車駛往至頭號二號房位及轉駁  
船車均有一定價值請到中國海傍干諾道第四號本公司詢問便悉如有  
貨物寄往橫濱日本各埠橫濱金山及美國各埠內埠布路非 巴拿牙  
庇老等埠本公司俱有船駁到埠妥善無誤凡附貨物必須船未開行前一  
日下午四點鐘在船落清運則不收小件包箱等物亦同日本五點鐘在本公司  
寫字樓收凡各小物件必要寫明收貨人門牌地址內轉何貨物價值若干  
至貨物寄美國內地及橫濱金山大呂宋等埠本公司要取報稅單封寄橫濱金山  
及舊金山大埠稅關查驗  
光緒廿六年 七月 十九日  
代理東西輪船公司 司理人溫保連謹啟  
代理東洋汽船公司

啟者茲有快捷堅固火船名  
○德利臣 直往烟台天津等處 准九月廿二日正午開行 並由  
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議 上環海旁南泰興記啟

啟者茲有快捷堅固火船名  
○德利臣 直往烟台天津等處 准九月廿二日正午開行 並由  
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議 上環海旁南泰興記啟

啟者茲有快捷堅固火船名  
○德利臣 直往烟台天津等處 准九月廿二日正午開行 並由  
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議 上環海旁南泰興記啟

啟者茲有快捷堅固火船名  
○德利臣 直往烟台天津等處 准九月廿二日正午開行 並由  
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議 上環海旁南泰興記啟

啟者茲有快捷堅固火船名  
○德利臣 直往烟台天津等處 准九月廿二日正午開行 並由  
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議 上環海旁南泰興記啟

啟者茲有快捷堅固火船名  
○德利臣 直往烟台天津等處 准九月廿二日正午開行 並由  
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議 上環海旁南泰興記啟

啟者茲有快捷堅固火船名  
○德利臣 直往烟台天津等處 准九月廿二日正午開行 並由  
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議 上環海旁南泰興記啟

啟者茲有快捷堅固火船名  
○德利臣 直往烟台天津等處 准九月廿二日正午開行 並由  
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議 上環海旁南泰興記啟

啟者茲有快捷堅固火船名  
○德利臣 直往烟台天津等處 准九月廿二日正午開行 並由  
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議 上環海旁南泰興記啟

啟者茲有快捷堅固火船名  
○德利臣 直往烟台天津等處 准九月廿二日正午開行 並由  
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議 上環海旁南泰興記啟

啟者茲有快捷堅固火船名  
○德利臣 直往烟台天津等處 准九月廿二日正午開行 並由  
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議 上環海旁南泰興記啟

啟者茲有快捷堅固火船名  
○德利臣 直往烟台天津等處 准九月廿二日正午開行 並由  
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議 上環海旁南泰興記啟

啟者茲有快捷堅固火船名  
○德利臣 直往烟台天津等處 准九月廿二日正午開行 並由  
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議 上環海旁南泰興記啟

啟者茲有快捷堅固火船名  
○德利臣 直往烟台天津等處 准九月廿二日正午開行 並由  
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議 上環海旁南泰興記啟

啟者茲有快捷堅固火船名  
○德利臣 直往烟台天津等處 准九月廿二日正午開行 並由  
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議 上環海旁南泰興記啟

## 大商船往來

| 船名   | 公司     | 開行日期        |
|------|--------|-------------|
| ○大義丸 | 西貢輪船公司 | 准九月廿五日禮拜開行  |
| ○安平丸 | 西貢輪船公司 | 准九月廿五日禮拜開行  |
| ○舞鶴丸 | 西貢輪船公司 | 准九月廿八日禮拜三開行 |

往汕頭廈門淡水  
○大義丸 准九月廿五日禮拜開行  
○安平丸 准九月廿五日禮拜開行  
○舞鶴丸 准九月廿八日禮拜三開行

往鎮江上海  
○大義丸 准九月廿五日禮拜開行  
○安平丸 准九月廿五日禮拜開行  
○舞鶴丸 准九月廿八日禮拜三開行

往汕頭廈門淡水  
○大義丸 准九月廿五日禮拜開行  
○安平丸 准九月廿五日禮拜開行  
○舞鶴丸 准九月廿八日禮拜三開行

往鎮江上海  
○大義丸 准九月廿五日禮拜開行  
○安平丸 准九月廿五日禮拜開行  
○舞鶴丸 准九月廿八日禮拜三開行

往汕頭廈門淡水  
○大義丸 准九月廿五日禮拜開行  
○安平丸 准九月廿五日禮拜開行  
○舞鶴丸 准九月廿八日禮拜三開行

往鎮江上海  
○大義丸 准九月廿五日禮拜開行  
○安平丸 准九月廿五日禮拜開行  
○舞鶴丸 准九月廿八日禮拜三開行

啟者本公司所設新輪船出必載廣  
為中國南方及台灣沿海各口岸商  
務而設俱備最新式機器船內  
等客位住房鋪陳極為華麗船內  
時備延有執照之名醫所有各船俱  
備運 大日本帝國皇家郵件皇家  
驗船官按期查驗可保無意外之專  
又在來公司註冊昨昨為最上等之船  
到淡水時在稅關碼頭泊上落  
貨客均稱便利船內執役人等俱備  
以禮貌待客斷無輕視之事附貨  
亦可保無失漏之虞 貴客寶號附  
貨搭客請至德輔道中第二號本寫  
字樓面議所為賜顧不勝厚望  
辛丑年 十一月初七日 啟  
大版商船公司總司理人溫保連謹啟

啟者本公司所設新輪船出必載廣  
為中國南方及台灣沿海各口岸商  
務而設俱備最新式機器船內  
等客位住房鋪陳極為華麗船內  
時備延有執照之名醫所有各船俱  
備運 大日本帝國皇家郵件皇家  
驗船官按期查驗可保無意外之專  
又在來公司註冊昨昨為最上等之船  
到淡水時在稅關碼頭泊上落  
貨客均稱便利船內執役人等俱備  
以禮貌待客斷無輕視之事附貨  
亦可保無失漏之虞 貴客寶號附  
貨搭客請至德輔道中第二號本寫  
字樓面議所為賜顧不勝厚望  
辛丑年 十一月初七日 啟  
大版商船公司總司理人溫保連謹啟

啟者本公司所設新輪船出必載廣  
為中國南方及台灣沿海各口岸商  
務而設俱備最新式機器船內  
等客位住房鋪陳極為華麗船內  
時備延有執照之名醫所有各船俱  
備運 大日本帝國皇家郵件皇家  
驗船官按期查驗可保無意外之專  
又在來公司註冊昨昨為最上等之船  
到淡水時在稅關碼頭泊上落  
貨客均稱便利船內執役人等俱備  
以禮貌待客斷無輕視之事附貨  
亦可保無失漏之虞 貴客寶號附  
貨搭客請至德輔道中第二號本寫  
字樓面議所為賜顧不勝厚望  
辛丑年 十一月初七日 啟  
大版商船公司總司理人溫保連謹啟

啟者本公司所設新輪船出必載廣  
為中國南方及台灣沿海各口岸商  
務而設俱備最新式機器船內  
等客位住房鋪陳極為華麗船內  
時備延有執照之名醫所有各船俱  
備運 大日本帝國皇家郵件皇家  
驗船官按期查驗可保無意外之專  
又在來公司註冊昨昨為最上等之船  
到淡水時在稅關碼頭泊上落  
貨客均稱便利船內執役人等俱備  
以禮貌待客斷無輕視之事附貨  
亦可保無失漏之虞 貴客寶號附  
貨搭客請至德輔道中第二號本寫  
字樓面議所為賜顧不勝厚望  
辛丑年 十一月初七日 啟  
大版商船公司總司理人溫保連謹啟



三益公司  
洋煤安南煤  
啓者本號專辦  
各港正色洋煤  
并燒鰾灰石灰  
安南煤極爲合  
式價甚相宜  
貴客光顧請移  
玉至機利文街  
第三號門牌面  
商是荷此佈



香港上海銀行

三井洋行  
司開設多年專保岸上各貨  
舖棧貨物傢私等件無火燭  
倘有失慎賠償快捷規矩  
現遷往土環文咸東街門牌  
二號萬安昌內寓 諸尊  
移玉至本分局朱松初面商  
三井本行亦可此佈  
辛丑年 十二月 十八日  
三井洋行

屋宇並  
 燭之虞  
 女壽茲  
 牌五十  
 光顧請  
 向或到  
 一第  
 謹啓

陳三益美酒  
 白告酒美既自

泉濟則甘美據格致家言以之釀酒最爲合  
 宜是本房不惜資本延聘巧手釀師就土塊  
 所宜製成各色美酒凡具劉伶之癖者一經  
 品題莫不贊美陶籬烏孫之青田西京之甘  
 菊高昌之蒲桃其陵之糜飲不不是過也茲特  
 設分棧在中環市側東便大新街門牌第九  
 號以便諸君賜顧辦運各埠謹此佈聞幸勿  
 吝玉

光緒十八年 五月 廿五日

三旦啓 陳三益主人陳鳳台陳超廷啟

蘭士亞  
 蘭的火  
 燭保險  
 燕梳公  
 司告白

火燭燕梳規矩妥善賠償  
 極快倘貴客光顧請移  
 玉至中環禪臣行賬房黃  
 培面議或請到上環大馬  
 路禪臣火燭燕梳內分局  
 內體玉泉面商便是

光緒十九年  
 八月初四日  
 代理人禪臣燕梳謹啓

洗 痛敗精白濁黃濁 擢 期列左限廿日包愈  
 桂 濁血濁淋等症輕 醫 限三日包醫止  
 昌 症者一二服全愈 限三日包消芒  
 白 蜜症三四服收功 限七日包愈疳  
 其效如神清茶送 限七日好紅腫  
 濁 下一每服銀五毫 限三日除熱退毒  
 有眼藥藥藥膏 限三日包愈眼痛  
 有眩天脈 立單包醫限日全愈退  
 上環大馬路開關 柳 有響人絕嗣則天脈之

五月癸亥  
家毒爛鼻爛頭爛肉爛脚  
渴限日愈陰陽大痊  
巢限廿日包脫痔瀉  
打限七日止面由行  
眼限廿日包消癰腫  
膜限卅日癰瘋腫凸  
喉限廿日包愈爛鼻  
過期不愈原銀加倍送回  
舖在上環馬路開張

啟者本公司精製麵粉分爲  
兩等一爲公司印標揀選頂  
上  
縫  
啟者星架製造衣車公司新到衣車款式甚  
多可縫各重衣服佳幾  
廿客光顧請到大  
銅鐵  
啟者本號自辦外國銅鐵器各色玻璃片洋貨  
銅鐵水喉皇家售用所諸國同我區諸丁洋丁  
銅鐵  
啟者本號自辦外國銅鐵器玻璃片各款洋貨  
啟者本號專辦各